

DSM-5 病名・用語翻訳ガイドライン (初版)

日本精神神経学会 精神科病名検討連絡会

日本精神神経学会精神科用語検討委員会は、精神科関連15学会・委員会の代表者として、日本精神神経学会精神科病名検討連絡会を組織し、総計17回にわたり連絡会議を開催し、DSM-5病名・用語翻訳ガイドライン(初版)を作成した。この過程で、本学会の代議員にアンケートを行い、また一般会員から意見を募集し、それらの結果を検討し議論を重ねた。

<索引用語：DSM-5, 病名, 用語>

はじめに

DSM-5¹⁾の病名や用語に対してさまざまな訳語が用いられ混乱が起きることのないように、日本精神神経学会として、「DSM-5病名・用語翻訳ガイドライン」(以下、ガイドライン)を作成することが平成24年度理事会で決定された。

このため日本精神神経学会精神科用語検討委員会は、精神科関連15学会・委員会の代表者として、日本精神神経学会精神科病名検討連絡会(以下、連絡会)を組織し、関連学会・委員会に、それぞれが専門とする領域の病名の翻訳案を作成するように依頼した。その際、特定用語をどこまで訳す

精神科病名検討連絡会メンバー(50音順):飛鳥井望^①、市川宏伸^②、岩田伸生^③、内山 真^④、太田敏男^⑤、大野 裕^⑥、大森哲郎^⑦、尾崎紀夫^⑧、鹿島晴雄^⑨、兼本浩祐^⑩、※神庭重信^⑪、北村秀明^⑫、久保千春^⑬、小山善子^⑭、齊藤卓弥^⑮、佐々木司^⑯、清水栄司^⑰、豊嶋良一^⑱、針間博彦^⑲、樋口輝彦^⑳、深津 亮^㉑、松下昌雄^㉒、松永千秋^㉓、松本ちひろ^㉔、松本英夫^㉕、丸田敏雅^㉖、三野 進^㉗、宮田久嗣^㉘、村井俊哉^㉙、吉内一浩^㉚ ※は精神科病名検討連絡会座長

①日本トラウマティック・ストレス学会、②日本精神神経学会精神科用語検討委員会、③日本睡眠学会、④日本うつ病学会、⑤日本精神科診断学会、⑥日本心身医学会、⑦日本児童青年精神医学会、⑧日本不安障害学会、⑨日本老年精神医学会、⑩日本精神神経学会性同一性障害に関する委員会、⑪日本精神神経学会ICD-11委員会、⑫日本アルコール・薬物医学会、⑬日本依存神経精神科学会、⑭日本統合失調症学会、⑮日本摂食障害学会、⑯DSM訳者

1) 東京都医学総合研究所心の健康プロジェクト、2) 東京都立小児総合医療センター、3) 藤田保健衛生大学医学部精神科、4) 日本大学医学部精神医学系、5) 埼玉医科大学病院神経精神科・心療内科、6) 国立精神・神経医療研究センター認知行動療法センター、7) 徳島大学大学院ヘルスバイオサイエンス研究部精神医学分野、8) 名古屋大学大学院医学系研究科精神医学・親と子どもの心療学分野、9) 国際医療福祉大学保健医療学部言語聴覚学科、10) 愛知医科大学精神神経科、11) 九州大学大学院医学研究院精神病態医学分野、12) 新潟大学大学院医歯学総合研究科精神医学分野、13) 九州大学病院、14) 金城大学医療健康学部、15) 北海道大学大学院医学研究科・児童思春期精神医学講座、16) 東京大学大学院教育学研究科身体教育学コース健康教育学分野、17) 千葉大学大学院医学研究院認知行動生理学・子どものこころの発達研究センター、18) 東京都立松沢病院精神科、19) 国立精神・神経医療研究センター、20) 西熊谷病院、21) 社会福祉友の会西落合診療所、帝京大学、22) ちあきクリニック、23) 東京医科大学精神医学講座、24) 東海大学医学部専門診療学系精神科学、25) みのクリニック、26) 東京慈恵会医科大学精神医学講座、27) 京都大学大学院医学研究科・脳病態生理学講座(精神医学)、28) 東京大学大学院医学系研究科ストレス防御・心身医学

受 理 日：2014年3月1日

かの判断は各学会に委ねた。

平成24年2月に行われた第1回連絡会から総計17回にわたり連絡会議を重ねてきた。連絡会では、各学会・委員会の翻訳案をメンバー全員で検討し、それを受けて各学会・委員会で案を練り直してもらい、さらにそれを連絡会で検討するという作業を繰り返した。

病名・用語を決める際の連絡会の基本方針を以下に列挙する。①患者中心の医療が行われる中で、病名・用語はよりわかりやすいもの、患者の理解と納得が得られやすいものであること、②差別意識や不快感を生まない名称であること、③国民の病気への認知度を高めやすいものであること、④直訳が相応しくない場合には意識を考え、アルファベット病名はなるべく使わないこと、などである。

連絡会は各専門学会が練り上げた翻訳案を最大限尊重した。例えば、児童青年期の疾患では、病名に障害とつくことは、児童や親に大きな衝撃をあたえるため、「障害」を「症」に変えることが提案された。不安症およびその一部の関連疾患についても概ね同じような理由から「症」と訳すことが提案された。さらに連絡会では、disorderを「障害」とすると、disabilityの「障害(碍)」と混同され、しかも“不可逆的な状態にある”との誤解を生じることもあるので、DSM-5の全病名で、「障害」を「症」に変えた方がよいとする意見も少なくなかった。その一方で、「症」とすることは過剰診断・過剰治療につながる可能性があるなどの反対の意見もあり、専門学会の要望の強かった児童青年期の疾患と不安症およびその一部の関連疾患に限り変えることにした。

ただし、「症」と変えた場合、およびDSM-IV

などから引き継がれた疾患概念で旧病名がある程度普及して用いられている場合には、新たに提案する病名の横に旧病名をスラッシュで併記することにした。前者の例が、例えば「パニック症/パニック障害」であり、後者の例が、たとえば「うつ病(DSM-5)/大うつ病性障害」である。

平成25年10月には、ガイドライン(案)に関するアンケートを配り本学会代議員各位に意見を求め、またホームページに掲載して一般会員からも意見を寄せてもらい、これらの意見を参考にしさらに議論を重ねガイドライン初版を作成した。このアンケートの結果は学会ホームページに掲載してあるので参照されたい。

意見の解析の結果、連絡会の案はおおむね承認していただけたと判断した。しかし、反対意見が目立った病名があり、また少数意見ながらも貴重な指摘もあった。連絡会では、今後もさらに会員の意見を参考にしながら、DSM-5の病名・用語に関して検討を加えていく予定である。

なお、本論文に関連して開示すべき利益相反はない。

謝 辞 日本小児科学会用語ワーキンググループの永井利三郎、古荘純一、森内浩幸の3氏には連絡会にて貴重な意見をいただいた。同じく、Allen Frances氏(DSM-IV Task Force Chairman)にも特別参加していただいた。また、Major (Minor) Neurocognitive Disorderの邦訳に関して、日本神経学会の水澤英洋理事長から貴重な意見をいただいた。

文 献

- 1) American Psychiatric Association : Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders, Fifth Edition, DSM-5. American Psychiatric Association, Washington, D. C., 2013

DSM-5 病名・用語翻訳ガイドライン

I. Neurodevelopmental Disorders
神経発達症群/神経発達障害群

Intellectual Disabilities 知的能力障害群

Intellectual Disability (Intellectual Developmental Disorder) 知的能力障害（知的発達症/知的発達障害）

Global Developmental Delay 全般的発達遅延

Unspecified Intellectual Disability (Unspecified Intellectual Developmental Disorder) 特定不能の知的能力障害
（特定不能の知的発達症/特定不能の知的発達障害）

Communication Disorders コミュニケーション症群/コミュニケーション障害群

Language Disorder 言語症/言語障害

Speech Sound Disorder 語音症/語音障害

Childhood-Onset Fluency Disorder (Stuttering) 小児期発達流暢症/小児期発達流暢障害（吃音）

Social (Pragmatic) Communication Disorder 社会的（語用論的）コミュニケーション症/社会的（語用論的）
コミュニケーション障害

Unspecified Communication Disorder 特定不能のコミュニケーション症/特定不能のコミュニケーション障害

Autism Spectrum Disorder 自閉スペクトラム症/自閉症スペクトラム障害

Attention-Deficit/Hyperactivity Disorder 注意欠如・多動症/注意欠如・多動性障害

Specific Learning Disorder 限局性学習症/限局性学習障害

Motor Disorders 運動症群/運動障害群

Developmental Coordination Disorder 発達性協調運動症/発達性協調運動障害

Stereotypic Movement Disorder 常同運動症/常同運動障害

Tic Disorders チック症群/チック障害群

Tourette's Disorder トウレット症/トウレット障害

Persistent (Chronic) Motor or Vocal Tic Disorder 持続性（慢性）運動または音声チック症/持続性（慢性）運動
または音声チック障害

Provisional Tic Disorder 暫定的チック症/暫定的チック障害

Other Specified Tic Disorder 他の特定されるチック症/他の特定されるチック障害

Unspecified Tic Disorder 特定不能のチック症/特定不能のチック障害

Other Neurodevelopmental Disorders 他の神経発達症群/他の神経発達障害群

Other Specified Neurodevelopmental Disorder 他の特定される神経発達症/他の特定される神経発達障害

Unspecified Neurodevelopmental Disorder 特定不能の神経発達症/特定不能の神経発達障害

II. Schizophrenia Spectrum and Other Psychotic Disorders 統合失調症スペクトラム障害および他の精神病性障害群

Schizotypal (Personality) Disorder 統合失調型パーソナリティ障害

Delusional Disorder 妄想性障害

Specify whether いずれかを特定せよ

Erotomaniac type 被愛型

Grandiose type 誇大型

Jealous type 嫉妬型

Persecutory type 被害型

Somatic type 身体型

Mixed type 混合型

Unspecified type 特定不能型

Specify if 該当すれば特定せよ

With bizarre content 奇異な内容を伴う

Brief Psychotic Disorder 短期精神病性障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With marked stressor(s) (brief reactive psychosis) 明らかなストレス因がある (短期反応精神病)

Without marked stressor(s) 明らかなストレス因がない

With postpartum onset 産後発症

Schizophreniform Disorder 統合失調症様障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With good prognostic features 予後の良い特徴を伴う

Without good prognostic features 予後の良い特徴を伴わない

Schizophrenia 統合失調症

Schizoaffective Disorder 統合失調感情障害

Specify whether いずれかを特定せよ

Bipolar type 双極型

Depressive type 抑うつ型

Substance/Medication-Induced Psychotic Disorder 物質・医薬品誘発性精神病性障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

Psychotic Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による精神病性障害

Specify whether いずれかを特定せよ

With delusions 妄想を伴う

With hallucinations 幻覚を伴う

Catatonia Associated With Another Mental Disorder (Catatonia Specifier) 他の精神疾患に関連する緊張病
(緊張病の特定用語)

Catatonic Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による緊張病性障害

Unspecified Catatonia 特定不能の緊張病

Other Specified Schizophrenia Spectrum and Other Psychotic Disorder 他の特定される統合失調症スペクトラム障害および他の精神病性障害

Unspecified Schizophrenia Spectrum and Other Psychotic Disorder 特定不能の統合失調症スペクトラム障害および他の精神病性障害

その他の重要用語：

Attenuated Psychosis Syndrome (Proposed for Section III of the DSM-5) 減弱精神病症候群(準精神病症候群)

III. Bipolar and Related Disorders

双極性障害および関連障害群

Specify 特定せよ

With anxious distress 不安性の苦痛を伴う

(specify current severity : mild, moderate, moderate-severe, severe) (現在の重症度を特定せよ : 軽度, 中等度, 中等~重度, 重度)

With mixed features 混合性の特徴を伴う

With rapid cycling 急速交代型

With melancholic features メランコリアの特徴を伴う

With atypical features 非定型の特徴を伴う

With mood-congruent psychotic features 気分一致する精神病性の特徴を伴う

With mood-incongruent psychotic features 気分不一致する精神病性の特徴を伴う

With catatonia 緊張病を伴う

With peripartum onset 周産期発症

With seasonal pattern 季節型

Bipolar I Disorder 双極 I 型障害

Current or most recent episode manic 現在または直近のエピソードが躁病

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

With psychotic features 精神病性の特徴を伴う

In partial remission 部分寛解

In full remission 完全寛解

Unspecified 特定不能

Current or most recent episode hypomanic 現在または直近のエピソードが軽躁病

In partial remission 部分寛解

In full remission 完全寛解

Unspecified 特定不能

Current or most recent episode depressed 現在または直近のエピソードが抑うつ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

With psychotic features 精神病性の特徴を伴う

In partial remission 部分寛解

In full remission 完全寛解

Unspecified 特定不能

Current or most recent episode unspecified 現在または直近のエピソードが特定不能

Bipolar II Disorder 双極 II 型障害

Specify current or most recent episode 現在または直近のエピソードを特定せよ

Hypomanic 軽躁病

Depressed 抑うつ

Cyclothymic Disorder 気分循環性障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With anxious distress 不安性の苦痛を伴う

Substance/Medication-Induced Bipolar and Related Disorder 物質・医薬品誘発性双極性障害および関連障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

Bipolar and Related Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による双極性障害および関連障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With manic features 躁病の特徴を伴う

With manic- or hypomanic-like episode 躁病または軽躁病類似エピソード

With mixed features 混合性の特徴を伴う

Other Specified Bipolar and Related Disorder 他の特定される双極性障害および関連障害

Unspecified Bipolar and Related Disorder 特定不能の双極性障害および関連障害

IV. Depressive Disorders

抑うつ障害群

Specify 特定せよ

With anxious distress 不安性の苦痛を伴う

With mixed features 混合性の特徴を伴う

With melancholic features メランコリアの特徴を伴う

With atypical features 非定型の特徴を伴う

With mood-congruent psychotic features 気分一致する精神病性の特徴を伴う

With mood-incongruent psychotic features 気分不一致する精神病性の特徴を伴う

With catatonia 緊張病を伴う

With peripartum onset 周産期発症

With seasonal pattern 季節型

Disruptive Mood Dysregulation Disorder 重篤気分調節症

temper outbursts かんしゃく発作

Major Depressive Disorder うつ病 (DSM-5)/大うつ病性障害

Single episode 単一エピソード

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

With psychotic features 精神病性の特徴を伴う

In partial remission 部分寛解

In full remission 完全寛解

Unspecified 特定不能

Recurrent episode 反復エピソード

その他の重要用語：major depressive episode 抑うつエピソード (DSM-5)

注) うつ病 (DSM-5) とは、DSM-5 で定義される「うつ病」という意味である。抑うつエピソード (DSM-5) も同様である。

Persistent Depressive Disorder (Dysthymia) 持続性抑うつ障害 (気分変調症)

Specify if 該当すれば特定せよ

In partial remission 部分寛解

In full remission 完全寛解

Specify if 該当すれば特定せよ

Early onset 早発性

Late onset 晩発性

Specify if 該当すれば特定せよ

With pure dysthymic syndrome 純型気分変調症候群を伴う

With persistent major depressive episode 持続性抑うつエピソード (DSM-5) を伴う

With intermittent major depressive episodes, with current episode 間欠性抑うつエピソード (DSM-5) を伴う, 現在エピソードあり

With intermittent major depressive episodes, without current episode 間欠性抑うつエピソード (DSM-5) を伴う, 現在エピソードなし

Premenstrual Dysphoric Disorder 月経前不快気分障害

Substance/Medication-Induced Depressive Disorder 物質・医薬品誘発性抑うつ障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

Depressive Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による抑うつ障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With depressive features 抑うつの特徴を伴う

With major depressive-like episode 抑うつエピソード (DSM-5) 様病像を伴う

With mixed features 混合性の特徴を伴う

Other Specified Depressive Disorder 他の特定される抑うつ障害

Unspecified Depressive Disorder 特定不能の抑うつ障害

V. Anxiety Disorders

不安症群/不安障害群

Separation Anxiety Disorder 分離不安症/分離不安障害

Selective Mutism 選択性緘黙

Specific Phobia 限局性恐怖症

Specify if 該当すれば特定せよ

Animal (e. g., spiders, insects, dogs) 動物 (例: クモ, 虫, 犬)

Natural environment (e. g., heights, storms, water) 自然環境 (例: 高所, 嵐, 水)

Blood-injection-injury (e. g., needles, invasive medical procedures) 血液・注射・負傷 (例: 注射針, 侵襲的な医療処置)

Situational (e. g., airplanes, elevators, enclosed places) 状況 (例: 航空機, エレベーター, 閉所)

Other (e. g., situations that may lead to choking or vomiting; in children, loud sounds or costumed characters) その他 (例: 窒息や嘔吐につながる状況; 子どもでは大きな音や着ぐるみ)

Social Anxiety Disorder (Social Phobia) 社交不安症/社交不安障害 (社交恐怖)

Specify if 該当すれば特定せよ

Performance only パフォーマンス限局型

Panic Disorder パニック症/パニック障害

Panic Attack Specifier パニック発作特定用語

Agoraphobia 広場恐怖症

Generalized Anxiety Disorder 全般不安症/全般性不安障害

Substance/Medication-Induced Anxiety Disorder 物質・医薬品誘発性不安症/物質・医薬品誘発性不安障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

With onset after medication use 薬物使用後の発症

Anxiety Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による不安症/他の医学的疾患による不安障害

Other Specified Anxiety Disorder 他の特定される不安症/他の特定される不安障害

Unspecified Anxiety Disorder 特定不能の不安症/特定不能の不安障害

VI. Obsessive-Compulsive and Related Disorders

強迫症および関連症群/強迫性障害および関連障害群

Specify if 該当すれば特定せよ

With good or fair insight 病識が十分または概ね十分

With poor insight 病識が不十分

With absent insight/delusional beliefs 病識が欠如した・妄想的な信念を伴う

Obsessive-Compulsive Disorder 強迫症/強迫性障害

Specify if 該当すれば特定せよ

Tic-related チック関連

Body Dysmorphic Disorder 醜形恐怖症/身体醜形障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With muscle dysmorphia 筋肉に関する

Hoarding Disorder ためこみ症

Specify if 該当すれば特定せよ

With excessive acquisition 過剰収集を伴う

Trichotillomania (Hair-Pulling Disorder) 抜毛症

Excoriation (Skin-Picking) Disorder 皮膚むしり症

Substance/Medication-Induced Obsessive-Compulsive and Related Disorder 物質・医薬品誘発性強迫症および
関連症/物質・医薬品誘発性強迫性障害および関連障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

With onset after medication use 医薬品使用後の発症

Obsessive-Compulsive and Related Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による強迫症
および関連症/他の医学的疾患による強迫性障害および関連障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With obsessive-compulsive disorder-like symptoms 強迫症類似の症状を伴う

With appearance preoccupations 外見へのとらわれを伴う

With hoarding symptoms ためこみ症状を伴う

With hair-pulling symptoms 抜毛症状を伴う

With skin-picking symptoms 皮膚むしり症状を伴う

Other Specified Obsessive-Compulsive and Related Disorder 他の特定される強迫症および関連症/他の特定
される強迫性障害および関連障害

Body dysmorphic-like disorder with actual flaws 実質的な欠損を伴う醜形恐怖類似症/実質的な欠損を伴う
身体醜形類似障害

Body dysmorphic-like disorder without repetitive behaviors 反復行動を伴わない醜形恐怖類似症/反復行動
を伴わない身体醜形類似障害

Body-focused repetitive behavior disorder 身体集中反復行動症/身体集中反復行動障害

Obsessional jealousy 強迫的な嫉妬

Shubo-kyofu 醜貌恐怖

Koro コロ (生殖器退縮恐怖)

Jikoshu-kyofu 自己臭恐怖

Unspecified Obsessive-Compulsive and Related Disorder 特定不能の強迫症および関連症/特定不能の強迫性
障害および関連障害

VII. Trauma- and Stressor-Related Disorders

心的外傷およびストレス因関連障害群

Reactive Attachment Disorder 反応性アタッチメント障害/反応性愛着障害

Specify if 該当すれば特定せよ

Persistent 持続性

Severe 重度

Disinhibited Social Engagement Disorder 脱抑制型対人交流障害

Specify if 該当すれば特定せよ

Persistent 持続性

Severe 重度

Posttraumatic Stress Disorder (includes Posttraumatic Stress Disorder for Children 6 Years and Younger)

心的外傷後ストレス障害（6歳以下の子どもの心的外傷後ストレス障害を含む）

Specify whether いずれかを特定せよ

With dissociative symptoms (1. Depersonalization, 2. Derealization) 解離症状を伴う（1. 離人感, 2. 現実感消失）

Specify if 該当すれば特定せよ

With delayed expression 遅延顕症型

Acute Stress Disorder 急性ストレス障害

Intrusion Symptoms 侵入症状

Negative Mood 陰性気分

Dissociative Symptoms 解離症状

Avoidance Symptoms 回避症状

Arousal Symptoms 覚醒症状

Adjustment Disorders 適応障害

Specify whether いずれかを特定せよ

With depressed mood 抑うつ気分を伴う

With anxiety 不安を伴う

With mixed anxiety and depressed mood 不安と抑うつ気分の混合を伴う

With disturbance of conduct 素行の障害を伴う

With mixed disturbance of emotions and conduct 情動と素行の障害の混合を伴う

Unspecified 特定不能

Other Specified Trauma- and Stressor-Related Disorder 他の特定される心的外傷およびストレス因関連障害

Adjustment-like disorders with delayed onset of symptoms that occur more than 3 months after the stressor ストレス因から3ヵ月を超えた遅延発症の類適応障害

Adjustment-like disorders with prolonged duration of more than 6 months without prolonged duration of stressor ストレス因の遷延がなく6ヵ月を超えて遷延した類適応障害

Ataque de nervios（原語のまま）

Other cultural syndromes 他の文化症候群

Persistent complex bereavement disorder 持続性複雑死別障害

Unspecified Trauma- and Stressor-Related Disorder 特定不能の心的外傷およびストレス因関連障害

VIII. Dissociative Disorders

解離症群/解離性障害群

Dissociative Identity Disorder 解離性同一症/解離性同一性障害

Dissociative Amnesia 解離性健忘

Specify if 該当すれば特定せよ

With dissociative fugue 解離性とん走を伴う

Depersonalization/Derealization Disorder 離人感・現実感消失症/離人感・現実感消失障害

Other Specified Dissociative Disorder 他の特定される解離症/他の特定される解離性障害

Chronic and recurrent syndromes of mixed dissociative symptoms 混合性解離症状の慢性および反復性症候群

Identity disturbance due to prolonged and intense coercive persuasion 長期および集中的な威圧的説得による同一性の混乱

Acute dissociative reactions to stressful events ストレスの強い出来事に対する急性解離反応

Dissociative trance 解離性トランス

Unspecified Dissociative Disorder 特定不能の解離症/特定不能の解離性障害

IX. Somatic Symptom and Related Disorders

身体症状症および関連症群

Somatic Symptom Disorder 身体症状症

Specify if 該当すれば特定せよ

With predominant pain (previously pain disorder) 疼痛が主症状のもの (従来の疼痛性障害)

Persistent 持続性

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Illness Anxiety Disorder 病気不安症

Specify whether いずれかを特定せよ

Care-seeking type 医療を求める病型

Care-avoidant type 医療を避ける病型

Conversion Disorder (Functional Neurological Symptom Disorder) 変換症/転換性障害 (機能的神経症状症)

Specify symptom type 症状の型を特定せよ

With weakness or paralysis 脱力または麻痺を伴う

With abnormal movement 異常運動を伴う
 With swallowing symptoms 嚥下症状を伴う
 With speech symptom 発話症状を伴う
 With attacks or seizures 発作またはけいれんを伴う
 With anesthesia or sensory loss 知覚麻痺または感覚脱失を伴う
 With special sensory symptoms 特別な感覚症状を伴う
 With mixed symptoms 混合症状を伴う

Specify if 該当すれば特定せよ

Acute episode 急性エピソード

Persistent 持続性

With psychological stressor 心理的ストレス因を伴う

Without psychological stressor 心理的ストレス因を伴わない

Psychological Factors Affecting Other Medical Conditions 他の医学的疾患に影響する心理的要因

Factitious Disorder 作為症/虚偽性障害

Factitious Disorder Imposed on Self 自らに負わせる作為症

Factitious Disorder Imposed on Another (Previously Factitious Disorder by Proxy) 他者に負わせる作為症
 (従来の代理人による虚偽性障害)

Specify if 該当すれば特定せよ

Single episode 単一エピソード

Recurrent episodes 反復エピソード

Other Specified Somatic Symptom and Related Disorder 他の特定される身体症状症および関連症

Brief somatic symptom disorder 短期身体症状症

Brief illness anxiety disorder 短期病気不安症

Illness anxiety disorder without excessive health-related behaviors 過剰な健康関連行動を伴わない病気不安症

Pseudocyesis 想像妊娠

Unspecified Somatic Symptom and Related Disorder 特定不能の身体症状症および関連症

X. Feeding and Eating Disorders

食行動障害および摂食障害群

Pica 異食症

Rumination Disorder 反芻症/反芻性障害

Avoidant/Restrictive Food Intake Disorder 回避・制限性食物摂取症/回避・制限性食物摂取障害

Anorexia Nervosa 神経性やせ症/神経性無食欲症

Specify whether いずれかを特定せよ

Restricting type 摂食制限型

Binge-eating/purging type 過食・排出型

Bulimia Nervosa 神経性過食症/神経性大食症

Binge-Eating Disorder 過食性障害

Other Specified Feeding or Eating Disorder 他の特定される食行動障害または摂食障害

Atypical anorexia nervosa 非定型神経性やせ症

Bulimia nervosa (of low frequency and/or limited duration) (頻度が低い, および/または期間が短い)
神経性過食症

Binge-eating disorder (of low frequency and/or limited duration) (頻度が低い, および/または期間が短い)
過食性障害

Purging disorder 排出性障害

Night eating syndrome 夜間食行動異常症候群

Unspecified Feeding or Eating Disorder 特定不能の食行動障害または摂食障害

XI. Elimination Disorders

排泄症群

Enuresis 遺尿症

Encopresis 遺糞症

XII. Sleep-Wake Disorders

睡眠-覚醒障害群

Insomnia Disorder 不眠障害

Hypersomnolence Disorder 過眠障害

Narcolepsy ナルコレプシー

Specify if 該当すれば特定せよ

Narcolepsy without cataplexy but with hypocretin deficiency 情動脱力発作を伴わないがオレキシン (ヒポクレチン) 欠乏を伴うナルコレプシー

Narcolepsy with cataplexy but without hypocretin deficiency 情動脱力発作を伴うがオレキシン (ヒポクレチン) 欠乏を伴わないナルコレプシー

Autosomal dominant cerebellar ataxia, deafness, and narcolepsy 聾とナルコレプシーを伴う常染色体優性小脳失調

Autosomal dominant narcolepsy, obesity, and type 2 diabetes 肥満と2型糖尿病を伴う常染色体優性ナルコレプシー

Narcolepsy secondary to another medical condition 他の医学的疾患に続発するナルコレプシー

Breathing-Related Sleep Disorders 呼吸関連睡眠障害群

Obstructive Sleep Apnea Hypopnea 閉塞性睡眠時無呼吸低呼吸

Central Sleep Apnea 中枢性睡眠時無呼吸

Specify whether いずれかを特定せよ

Idiopathic central sleep apnea 特発性中枢性睡眠時無呼吸

Cheyne-Stokes breathing チェーンストークス呼吸

Central sleep apnea comorbid with opioid use オピオイド使用に併存する中枢性睡眠時無呼吸

Sleep-Related Hypoventilation 睡眠関連低換気

Specify whether いずれかを特定せよ

Idiopathic hypoventilation 特発性低換気

Congenital central alveolar hypoventilation 先天性中枢性肺胞低換気

Comorbid sleep-related hypoventilation 併存性睡眠関連低換気

Circadian Rhythm Sleep-Wake Disorders 概日リズム睡眠-覚醒障害群

Specify whether いずれかを特定せよ

Delayed sleep phase type 睡眠相後退型

Advanced sleep phase type 睡眠相前進型

Irregular sleep-wake type 不規則睡眠-覚醒型

Non-24-hour sleep-wake type 非24時間睡眠-覚醒型

Shift work type 交代勤務型

Unspecified type 特定不能型

Parasomnias 睡眠時随伴症群

Non-Rapid Eye Movement Sleep Arousal Disorders ノンレム睡眠からの覚醒障害

Specify whether いずれかを特定せよ

Sleepwalking type 睡眠時遊行症型

Sleep terror type 睡眠時驚愕症型

Nightmare Disorder 悪夢障害（悪夢症）

Rapid Eye Movement Sleep Behavior Disorder レム睡眠行動障害

Restless Legs Syndrome レストレスレッグス症候群（むずむず脚症候群）

Substance/Medication-Induced Sleep Disorder 物質・医薬品誘発性睡眠障害

Specify whether いずれかを特定せよ

Insomnia type 不眠型

Daytime sleepiness type 日中の眠気型

Parasomnia type 睡眠時随伴症型

Mixed type 混合型

Other Specified Insomnia Disorder 他の特定される不眠障害

Unspecified Insomnia Disorder 特定不能の不眠障害

Other Specified Hypersomnolence Disorder 他の特定される過眠障害

Unspecified Hypersomnolence Disorder 特定不能の過眠障害

Other Specified Sleep-Wake Disorder 他の特定される睡眠-覚醒障害

Unspecified Sleep-Wake Disorder 特定不能の睡眠-覚醒障害

XIII. Sexual Dysfunctions

性機能不全群

Delayed Ejaculation 射精遅延

Erectile Disorder 勃起障害

Female Orgasmic Disorder 女性オルガズム障害

Female Sexual Interest/Arousal Disorder 女性の性的関心・興奮障害

Genito-Pelvic Pain/Penetration Disorder 性器-骨盤痛・挿入障害

Male Hypoactive Sexual Desire Disorder 男性の性欲低下障害

Premature (Early) Ejaculation 早漏

Substance/Medication-Induced Sexual Dysfunction 物質・医薬品誘発性性機能不全

Other Specified Sexual Dysfunction 他の特定される性機能不全

Unspecified Sexual Dysfunction 特定不能の性機能不全

XIV. Gender Dysphoria

性別違和

Gender Dysphoria in Children 小児の性別違和

Gender Dysphoria in Adolescents and Adults 青年および成人の性別違和

Other Specified Gender Dysphoria 他の特定される性別違和

Unspecified Gender Dysphoria 特定不能の性別違和

その他の重要用語：posttransition 性別移行後
gender reassignment surgery 性別適合手術

XV. Disruptive, Impulse-Control, and Conduct Disorders 秩序破壊的・衝動制御・素行症群

Oppositional Defiant Disorder 反抗挑発症/反抗挑戦性障害

Intermittent Explosive Disorder 間欠爆発症/間欠性爆発性障害

Conduct Disorder 素行症/素行障害

Pyromania 放火症

Kleptomania 窃盗症

XVI. Substance-Related and Addictive Disorders 物質関連障害および嗜癮性障害群

1. 下位分類 Substance/Medication-Induced Mental Disorders 物質・医薬品誘発性精神疾患群
(「物質関連と嗜癮性障害群」以外の一般の精神疾患の章に含まれている物質誘発性障害を抜粋して記載)

Substance/Medication-Induced Psychotic Disorder 物質・医薬品誘発性精神病性障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

Substance/Medication-Induced Bipolar and Related Disorder 物質・医薬品誘発性双極性障害および関連障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

Substance/Medication-Induced Depressive Disorder 物質・医薬品誘発性抑うつ障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

Substance/Medication-Induced Anxiety Disorder 物質・医薬品誘発性不安症/物質・医薬品誘発性不安障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

With onset after medication use 医薬品使用後の発症

Substance/Medication-Induced Obsessive-Compulsive and Related Disorder 物質・医薬品誘発性強迫症および
関連症/物質・医薬品誘発性強迫性障害および関連障害

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

With onset after medication use 医薬品使用後の発症

Substance/Medication-Induced Sleep Disorder 物質・医薬品誘発性睡眠障害

Specify whether いずれかを特定せよ

Insomnia type 不眠症型

Daytime sleepiness type 日中の眠気型

Parasomnia type 睡眠時随伴症型

Mixed type 混合型

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during discontinuation/withdrawal 中断または離脱中の発症

Substance/Medication-Induced Sexual Dysfunction 物質・医薬品誘発性性功能不全

Specify if 該当すれば特定せよ

With onset during intoxication 中毒中の発症

With onset during withdrawal 離脱中の発症

With onset after medication use 医薬品使用後の発症

Delirium せん妄

Specify whether いずれかを特定せよ

Substance intoxication delirium 物質中毒せん妄

Substance withdrawal delirium 物質離脱せん妄

Medication-induced delirium 医薬品誘発性せん妄

Substance/Medication-Induced Major or Mild Neurocognitive Disorder 物質・医薬品誘発性認知症 (DSM-5)
または軽度認知障害 (DSM-5)

Specify if 該当すれば特定せよ

Persistent 持続性

2. 大分類 Substance-Related and Addictive Disorders 物質関連障害および嗜癖性障害群

Substance-Related Disorders 物質関連障害群

Alcohol-Related Disorders アルコール関連障害群

Alcohol Use Disorder アルコール使用障害

Specify if 該当すれば特定せよ

In early remission 寛解早期

In sustained remission 寛解持続

Specify if 該当すれば特定せよ

In a controlled environment 管理された環境下にある

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Alcohol Intoxication アルコール中毒

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Alcohol Withdrawal アルコール離脱

Without perceptual disturbances 知覚障害を伴わない

With perceptual disturbances 知覚障害を伴う

Other Alcohol-Induced Disorders 他のアルコール誘発性障害

Unspecified Alcohol-Related Disorder 特定不能のアルコール関連障害

Caffeine-Related Disorders カフェイン関連障害群

Caffeine Intoxication カフェイン中毒

Caffeine Withdrawal カフェイン離脱

Other Caffeine-Induced Disorders 他のカフェイン誘発性障害

Unspecified Caffeine-Related Disorder 特定不能のカフェイン関連障害

Cannabis-Related Disorders 大麻関連障害群

Cannabis Use Disorder 大麻使用障害

Specify if 該当すれば特定せよ

In early remission 寛解早期

In sustained remission 寛解持続

Specify if 該当すれば特定せよ

In a controlled environment 管理された環境下にある

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Cannabis Intoxication 大麻中毒

Without perceptual disturbances 知覚障害を伴わない

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

With perceptual disturbances 知覚障害を伴う

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Cannabis Withdrawal 大麻離脱

Other Cannabis-Induced Disorders 他的大麻誘発性障害

Unspecified Cannabis-Related Disorder 特定不能の大麻関連障害

Hallucinogen-Related Disorders 幻覚薬関連障害群

Phencyclidine Use Disorder フェンシクリジン使用障害

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Other Hallucinogen Use Disorder 他の幻覚薬使用障害

Specify the particular hallucinogen 幻覚薬の詳細を特定せよ

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Phencyclidine Intoxication フェンシクリジン中毒

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Other Hallucinogen Intoxication 他の幻覚薬中毒

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Hallucinogen Persisting Perception Disorder 幻覚薬持続性知覚障害

Other Phencyclidine-Induced Disorders 他のフェンシクリジン誘発性障害

Other Hallucinogen-Induced Disorders 他の幻覚薬誘発性障害

Unspecified Phencyclidine-Related Disorder 特定不能のフェンシクリジン関連障害

Unspecified Hallucinogen-Related Disorder 特定不能の幻覚薬関連障害

Inhalant-Related Disorders 吸入剤関連障害群**Inhalant Use Disorder 吸入剤使用障害**

Specify the particular inhalant 吸入剤の詳細を特定せよ

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Inhalant Intoxication 吸入剤中毒

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Other Inhalant-Induced Disorders 他の吸入剤誘発性障害**Unspecified Inhalant-Related Disorder 特定不能の吸入剤関連障害****Opioid-Related Disorders オピオイド関連障害群****Opioid Use Disorder オピオイド使用障害**

Specify if 該当すれば特定せよ

On maintenance therapy 維持療法中

In a controlled environment 管理された環境下にある

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Opioid Intoxication オピオイド中毒

Without perceptual disturbances 知覚障害を伴わない

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

With perceptual disturbances 知覚障害を伴う

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Opioid Withdrawal オピオイド離脱**Other Opioid-Induced Disorders 他のオピオイド誘発性障害****Unspecified Opioid-Related Disorder 特定不能のオピオイド関連障害**

Sedative-, Hypnotic-, or Anxiolytic-Related Disorders 鎮静薬, 睡眠薬, または抗不安薬関連障害群

Sedative, Hypnotic, or Anxiolytic Use Disorder 鎮静薬, 睡眠薬, または抗不安薬使用障害

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Sedative, Hypnotic, or Anxiolytic Intoxication 鎮静薬, 睡眠薬, または抗不安薬中毒

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Sedative, Hypnotic, or Anxiolytic Withdrawal 鎮静薬, 睡眠薬, または抗不安薬離脱

Without perceptual disturbances 知覚障害を伴わない

With perceptual disturbances 知覚障害を伴う

Other Sedative-, Hypnotic-, or Anxiolytic-Induced Disorders 他の鎮静薬, 睡眠薬, または抗不安薬誘発性障害

Unspecified Sedative-, Hypnotic-, or Anxiolytic-Related Disorder 特定不能の鎮静薬, 睡眠薬, または抗不安薬
関連障害

Stimulant-Related Disorders 精神刺激薬関連障害群

Stimulant Use Disorder 精神刺激薬使用障害

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Amphetamine-type substance アンフェタミン型物質

Cocaine コカイン

Other or unspecified stimulant 他のまたは特定不能の精神刺激薬

Moderate 中等度

Amphetamine-type substance アンフェタミン型物質

Cocaine コカイン

Other or unspecified stimulant 他のまたは特定不能の精神刺激薬

Severe 重度

Amphetamine-type substance アンフェタミン型物質

Cocaine コカイン

Other or unspecified stimulant 他のまたは特定不能の精神刺激薬

Stimulant Intoxication 精神刺激薬中毒

Specify the specific intoxicant 中毒物質の詳細を特定せよ

Amphetamine or other stimulant, Without perceptual disturbances アンフェタミンまたは他の精神刺激薬,
知覚障害を伴わない*

Cocaine, Without perceptual disturbances コカイン, 知覚障害を伴わない*

Amphetamine or other stimulant, With perceptual disturbances アンフェタミンまたは他の精神刺激薬,

知覚障害を伴う*

Cocaine, With perceptual disturbances コカイン, 知覚障害を伴う*

*それぞれに, 以下を特定する

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Stimulant Withdrawal 精神刺激薬離脱

Specify the specific substance that causes the withdrawal syndrome 離脱症候群を生じている物質の詳細を特定せよ

Amphetamine or other stimulant アンフェタミンまたは他の精神刺激薬

Cocaine コカイン

Other Stimulant-Induced Disorders 他の精神刺激薬誘発性障害群

Unspecified Stimulant-Related Disorder 特定不能の精神刺激薬関連障害

Amphetamine or other stimulant アンフェタミンまたは他の精神刺激薬

Cocaine コカイン

Tobacco-Related Disorders タバコ関連障害群

Tobacco Use Disorder タバコ使用障害

Specify if 該当すれば特定せよ

On maintenance therapy 維持療法中

In a controlled environment 管理された環境下にある

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Tobacco Withdrawal タバコ離脱

Other Tobacco-Induced Disorders 他のタバコ誘発性障害

Unspecified Tobacco-Related Disorder 特定不能のタバコ関連障害

Other (or Unknown) Substance-Related Disorders 他の（または不明の）物質関連障害群

Other (or Unknown) Substance Use Disorder 他の（または不明の）物質の使用障害

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Other (or Unknown) Substance Intoxication 他の（または不明の）物質の中毒

With use disorder, mild 軽度の使用障害を伴う

With use disorder, moderate or severe 中等度または重度の使用障害を伴う

Without use disorder 使用障害を伴わない

Other (or Unknown) Substance Withdrawal 他の (または不明の) 物質の離脱

Other (or Unknown) Substance-Induced Disorders 他の (または不明の) 物質誘発性障害

Unspecified Other (or Unknown) Substance-Related Disorder 特定不能の他の (または不明の) 物質関連障害

Non-Substance-Related Disorders 非物質関連障害群

Gambling Disorder ギャンブル障害

Specify if 該当すれば特定せよ

Episodic 挿話性

Persistent 持続性

Specify if 該当すれば特定せよ

In early remission 寛解早期

In sustained remission 寛解持続

Specify current severity 現在の重症度を特定せよ

Mild 軽度

Moderate 中等度

Severe 重度

Conditions for Further Study 今後の研究のための病態

Caffeine Use Disorder カフェイン使用障害

Internet Gaming Disorder インターネットゲーム障害

Neurobehavioral Disorder Associated with Prenatal Alcohol Exposure 出生前のアルコール曝露に関連する神経行動障害

XVII. Neurocognitive Disorders

神経認知障害群

Delirium せん妄

Specify whether いずれかを特定せよ

Substance intoxication delirium 物質中毒せん妄

Substance withdrawal delirium 物質離脱せん妄

Medication-induced delirium 医薬品誘発性せん妄

Delirium due to another medical condition 他の医学的疾患によるせん妄

Delirium due to multiple etiologies 複数の病因によるせん妄

Other Specified Delirium 他の特定されるせん妄

Unspecified Delirium 特定不能のせん妄

Major and Mild Neurocognitive Disorders 認知症（DSM-5）および軽度認知障害（DSM-5）

Major Neurocognitive Disorder 認知症（DSM-5）

Mild Neurocognitive Disorder 軽度認知障害（DSM-5）

注）認知症（DSM-5）とは、DSM-5 で定義される認知症という意味である。軽度認知障害（DSM-5）も同様である。

Subtypes of Major and Mild Neurocognitive Disorders 認知症（DSM-5）と軽度認知障害（DSM-5）の下位分類

Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Alzheimer's Disease アルツハイマー病による認知症（DSM-5）
またはアルツハイマー病による軽度認知障害（DSM-5）

Probable 確実な

Possible 疑いのある

Major or Mild Frontotemporal Neurocognitive Disorder 前頭側頭型認知症（DSM-5）または前頭側頭型軽度
認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder with Lewy Bodies レビー小体を伴う認知症（DSM-5）（レビー小体型
認知症（DSM-5））またはレビー小体を伴う軽度認知障害（DSM-5）

Major or Mild Vascular Neurocognitive Disorder 血管性認知症（DSM-5）または血管性軽度認知障害（DSM-5）

Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Traumatic Brain Injury 外傷性脳損傷による認知症（DSM-5）
または外傷性脳損傷による軽度認知障害（DSM-5）Substance/Medication-Induced Major or Mild Neurocognitive Disorder 物質・医薬品誘発性認知症（DSM-5）
または物質・医薬品誘発性軽度認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to HIV Infection HIV 感染による認知症（DSM-5）または HIV 感染
による軽度認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Prion Disease プリオン病による認知症（DSM-5）またはプリ
オン病による軽度認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Parkinson's Disease パーキンソン病による認知症（DSM-5）
またはパーキンソン病による軽度認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Huntington's Disease ハンチントン病による認知症（DSM-5）
またはハンチントン病による軽度認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Another Medical Condition 他の医学的疾患による認知症
（DSM-5）または他の医学的疾患による軽度認知障害（DSM-5）Major or Mild Neurocognitive Disorder Due to Multiple Etiologies 複数の病因による認知症（DSM-5）または
複数の病因による軽度認知障害（DSM-5）

Unspecified Neurocognitive Disorder 特定不能の神経認知障害

その他の重要用語

active neurologic 活動性神経疾患
 agnosia 失認
 altered food preferences 食嗜好の変化
 anosmia 嗅覚脱失
 another mental disorder 他の精神疾患
 anxiolytic 抗不安薬
 apathy アパシー
 apraxia 失行
 atypical disorder 非定型障害
 behavioral disinhibition 行動の脱抑制
 behavioral variant 行動障害型
 behavioral variant frontotemporal neurocognitive disorder 行動障害型前頭側頭型神経認知障害
 bovine spongiform encephalopathy ウシ海綿状脳症
 careless actions 不注意な行為
 cerebral autosomal dominant arteriopathy with subcortical infarcts and leukoencephalopathy 皮質下梗塞
 と白質脳症を伴う常染色体優性遺伝性脳動脈症
 cerebrovascular disease 脳血管疾患
 cognitive deficits 認知欠損
 cognitive domain 認知領域
 cognitive impairment 認知障害
 complex attention 複雑性注意
 compulsive/ritualistic behavior 強迫的/儀式的行動
 confusion 錯乱
 consumption of inedible objects 異食
 decorum 礼儀正しさ
 deficits in orientation 見当識欠損
 dementia with Lewy bodies レビー小体型認知症
 dietary changes 食行動の変化
 diminished social interest 社会的関心の低下
 dopamine transporter uptake ドパミントランスポーター取り込み
 early and prominent Parkinsonian features 初期の明瞭なパーキンソン病の特徴
 executive ability 実行能力
 executive function 実行機能
 frontal-executive functioning 前頭葉-実行機能
 frontotemporal lobar degeneration 前頭側頭葉変性症
 frontotemporal degeneration 前頭側頭型変性症
 hallucinogen 幻覚薬
 human immunodeficiency virus (HIV) ヒト免疫不全ウイルス (HIV)
 hyperorality 口唇傾向
 hypnotic 睡眠薬

hypoperfusion 血流低下
impulsive 衝動的（衝動行為）
increased consumption of alcohol or cigarettes アルコール摂取や喫煙の増加
inertia 無気力
inhalant 吸入剤
interrelatedness 対人関係
language disturbance 言語障害
language variant 言語障害型
language variant frontotemporal neurocognitive disorder 言語障害型前頭側頭型神経認知障害
level of arousal 覚醒水準
level of awareness 意識水準
Lewy body disease レビー小体病
loss of consciousness 意識消失
loss of empathy 共感の欠如
loss of manners 礼節の欠如
loss of sympathy 思いやりの欠如
memory deficit 記憶欠損
memory impairment 記憶障害
mental flexibility impairments 心的柔軟性の障害
neurocognitive deficits 神経認知欠損
neurocognitive syndrome 神経認知症候群
non-HIV conditions HIV 感染症以外の病態
non-neurodegenerative medical condition 神経変性疾患以外の他の医学的疾患
not elsewhere classified label 特定不能という診断
object naming 呼称
oral exploration 口探索行為
other non-substance use disorder conditions 物質使用障害以外の他の病態
pathogenic mutation 病因的突然変異
perceptual disturbance 知覚障害
perseverative 保続的
personal warmth 人間的温かさ
posttraumatic amnesia 外傷後健忘
rash 無分別な
sedative 鎮静薬
severe neuroleptic sensitivity 神経遮断薬に対する重篤な過敏性
socially inappropriate behavior 社会的不適切行動
speech production 発語量
stereotyped 常同的
substance intoxication 物質中毒
substance withdrawal 物質離脱
subsyndromal delirium 症候群に至らないせん妄
subthreshold disorder 閾値下の障害

systemic illness 全身性疾患
 transcortical sensory aphasia 超皮質性感覚失語
 traumatic brain injury (TBI) 外傷性脳損傷 (TBI)
 uncertain etiology 病因不明の
 vascular 血管性の
 vascular events 脳卒中発作
 visual constructual-perceptual function 視覚構成-知覚機能
 visual field cuts 視野欠損
 visuo-perception 視-知覚
 visuospatial skills 視空間技能
 white matter hyperintensities 白質高信号域
 withdrawal 離脱/物質離脱
 word comprehension 語の理解
 word finding 喚語
 worsening of a preexisting seizure disorder 既存のてんかん性障害の増悪

VIII. Personality Disorders

パーソナリティ障害群

Paranoid Personality Disorder 猜疑性パーソナリティ障害/妄想性パーソナリティ障害
 Schizoid Personality Disorder シゾイドパーソナリティ障害/スキゾイドパーソナリティ障害
 Schizotypal Personality Disorder 統合失調型パーソナリティ障害
 Antisocial Personality Disorder 反社会性パーソナリティ障害
 Borderline Personality Disorder 境界性パーソナリティ障害
 Histrionic Personality Disorder 演技性パーソナリティ障害
 Narcissistic Personality Disorder 自己愛性パーソナリティ障害
 Avoidant Personality Disorder 回避性パーソナリティ障害
 Dependent Personality Disorder 依存性パーソナリティ障害
 Obsessive-Compulsive Personality Disorder 強迫性パーソナリティ障害
 Personality Change due to Another Medical Condition 他の医学的疾患によるパーソナリティ変化
 Other Specified Personality Disorder and Unspecified Personality Disorder 他の特定される, および特定不能のパーソナリティ障害
 Personality Disorder-Trait Specified パーソナリティ障害, 特性が特定されるもの

Ⅲ. Paraphilic Disorders

パラフィリア障害群

Voyeuristic Disorder 窃視障害

Exhibitionistic Disorder 露出障害

Frotteuristic Disorder 窃触障害

Sexual Masochism Disorder 性的マゾヒズム障害

Sexual Sadism Disorder 性的サディズム障害

Pedophilic Disorder 小児性愛障害

Fetishistic Disorder フェティシズム障害

Transvestic Disorder 異性装障害

Other Specified Paraphilic Disorder 他の特定されるパラフィリア障害

Unspecified Paraphilic Disorder 特定不能のパラフィリア障害
